

---

# A LA MARGE

D'après *Peines Mineures* de **Sonia Chiambretto**

---


Création Universitaire

Du mardi 23 Avril au samedi 27 avril 2024

---

Mise en scène par **Wilma Levy**

Avec **les étudiant·es de la section Arts de la scène d'Aix-Marseille Université.**



« L'œuvre *Peines mineures* est disponible dans son intégralité à L'ARCHE. Sonia Chiambretto est représentée par l'ARCHE — éditeur & agence théâtrale. [www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com) »

# SOMMAIRE

Distribution.....	3
Une création universitaire, c'est quoi ?.....	4
Présentation.....	5
Note d'intention.....	6
Biographie : Wilma Levy.....	7
Présentation du théâtre Antoine Vitez.....	8
Photos de répétitions.....	10
Mots de l'équipe.....	12
Informations, Contacts et Réservation.....	14

# DISTRIBUTION

**Mise en scène :**

Wilma LEVY

**Assistant·es à la mise en scène :**

Rouba ALHAYDARI

Marie BRES

Sybil NORVAL

**Avec la complicité de la chorégraphe :**

Elisabetta Guttuso

**Scénographie :**

Maroussia HEITZMANS-DRASSART

Jade PUAUD

**Assistante scénographie :**

Tilea AULNETTE

**Régie:**

Clara-Lou COLLART

Charline LESELLIER

**Création son :**

Charline LESELLIER

**Création lumière :**

Clara-Lou COLLART

**Médiation / communication /  
production :**

Nora BEN HAMMOU

Matis LOMBARDI

avec l'aide de Lauryne FONTANEAU

**Jeu :**

Clémentine BARRY

Lou BLANCHARD

Rosalie BONINSEGNIE

Nina CHATRIE

Marie-Léa FILIPPINI

Lauryne FONTANEAU

Violette GOHAUX-MAUFRAS

Clémentine GUIJARRO

Nare HAKOBYAN

Ambre HECTOR

Joëlle HOMSI

Romane IMBERT

Rachel KAKINA

Nour KHAIRALLAH

Joanne LANDES

Flora LE CORRE

Eva LE NEVEN

Lisa MARCELLIN-GABRIEL

Méline MOUGINOT

Elijah PALACCI

Arthur POLLION

Lou PREYNAT

Viktorija RABOTOVA

Maeline VENTURINO

# UNE CRÉATION UNIVERSITAIRE, C'EST QUOI ?

Une création universitaire est un travail artistique professionnalisant intégré au cursus de formation art de la scène d'Aix-Marseille Université. Celle-ci constitue un moment de travail privilégié pour les étudiant•es en leur permettant une mise en situation dans un cadre professionnel. Les étudiant•es ont à leur charge de constituer un collectif artistique complet, composé en fonction de leurs filières de spécialisation. Technicien•nes, comédien•nes, et chargé•es de production mettent ainsi à profit leurs connaissances pour permettre la création d'un spectacle. Ils/elles sont encadré•es par un•e metteur•se en scène professionnel•le.

Ce travail est réalisé à temps plein durant trois semaines de répétition, suivie de cinq jours de représentations et mêle les étudiant•es de théâtre de la première année de licence jusqu'à la première année de master .

# PRÉSENTATION

À la Marge a pour vocation de retracer la vie de jeunes femmes délinquantes, entre deux époques. De 2023, avec la justice pénale pour mineures, aux années 60, avec la “maison de redressement” du Bon Pasteur qui corrige les jeunes délinquantes.

Tout y est exploré : leurs histoires, leurs passés, leurs relations. On y découvre leurs vies et les choix qui les ont menés à ce qu'elles sont. Leurs portraits se dessinent. Se dévoilent à nous, ces femmes, à la marge d'une société.

À la Marge mêle le texte de Sonia Chiambretto avec d'autres témoignages. "Peines Mineures" a vu le jour à partir d'une enquête auprès de filles mineures en prison, de témoignages et d'archives. L'adaptation reprend cette idée d'enquête incarnée par un personnage qui vient enregistrer les jeunes femmes.

Ainsi, à travers la parole, nous découvrons une réalité bien éloignée de la nôtre. Des thèmes tels que la violence familiale et institutionnelle, la condition des femmes, le système judiciaire ou encore les notions de bien et de mal à travers la religion apparaissent.

*“Elle lui ont donné trois robes bleu marine. Une pour le ménage et le travail, l'autre pour les sorties, et la troisième pour la prière“*

En 1957 , institut du bon pasteur

# NOTE D'INTENTION

## de la metteure en scène Wilma Lévy

Depuis quelques temps maintenant la compagnie des passages s'intéresse à la figure et à la place des femmes, plutôt dans le cadre de création dites « participatives ». Je n'aime pas ce vocable : cela veut simplement dire que je fais du théâtre avec des citoyennes, non (encore) actrices et que le processus de création les engage.

En 2020, 93.13 Appel d'Air.e (la place des femmes dans l'espace public), et en octobre 2023, la première étape publique de Nos Héroïnes.

Je souhaitais donc poursuivre cette exploration, dans le cadre de cette création universitaire, pour pouvoir prendre en compte la composition très féminine de ce groupe.

L'enjeu d'une création universitaire est de pouvoir partager avec les étudiant.es (en accéléré) une manière de travailler, qu'ils et elles puissent entrer dans le processus d'une création, et que nous puissions nous dire (dans ces trois petites semaines) que nous formons une équipe.

Il m'a alors été proposé le texte Peines mineures de Sonia Chiambretto, comme matière centrale de cette création.

Ces « écrits pour la parole » me parlent et font écho à mon travail. Nous sommes à la lisière d'un théâtre documentaire, à la fois dans une époque contemporaine (Centre Educatif Fermé) mais aussi dans les années 60, les instituts du Bon Pasteur.

Ce texte s'appuie sur des enquêtes, des interviews de très jeunes filles, mineures, qui en prise avec la justice se retrouvent en institutions fermées. Il aborde des questions telles que la marginalité, la mise à l'écart, la sororité, la justice et l'injustice, la liberté, l'enfermement, le pouvoir.

Peines mineures est la colonne structurante de la proposition, et nous y avons rajouté des paroles d'historiennes, de sociologues, d'éducateur.ices, et d'autres témoignages de jeunes filles.

Dans une assez grande sobriété scénique, qui permettra de laisser la place au groupe de plus de vingt interprètes au plateau, nous essaierons de faire entendre la force de ces prises de paroles, d'entrer avec ces filles dans cet enfermement, et dans l'espoir d'une libération.

# BIOGRAPHIE

## Wilma Levy



Wilma Lévy, metteuse en scène de la Compagnie des Passages qu'elle crée en 2008 après avoir déjà conçu un premier spectacle Une vie bouleversée à son arrivée à Marseille.

Elle travaille comme comédienne avec Wladyslaw Znorko au Cosmos Kolej, et devient artiste associée à La Gare franche (lieu de fabrique artistique dans les quartiers nord de Marseille) de 2011 à 2015.

Attirée par les questions sociales, notamment celle des frontières et des territoires, les créations de la Cie alternent entre créations participatives, théâtre documentaire et textes d'auteurs.

Certains projets de la compagnie...

Sous un ciel de chamaille (jeune public, tout public), Ligne 70, Du Nord au sud et réciproquement (projet participatif avec les élèves des lycées Marseilleveyre et Saint Exupéry), Du nord au sud, récit d'une expérience, 93.13 appel d'air.e ( création participative entre Sevrans et Marseille), Mongol !, Tarag ! (forme tout terrain de Mongol !),

Nos Héroïnes ( spectacle participatif avec des femmes de Marseille, création octobre 23 à TNM La Criée)

La compagnie intervient souvent en collèges et lycées, pour amener les spectacles et la pratique au plus près de tous les publics.

Wilma Lévy intervient régulièrement en spécialité théâtre en lycées.

En 2015, elle est titulaire d'un Master de recherche sur le théâtre documentaire, au sein de l'Université de Provence.

# LE THÉÂTRE ANTOINE VITEZ

Situé au sein du bâtiment Le Cube, sur le campus aixois d'Aix Marseille Université, le Théâtre Antoine Vitez propose une programmation théâtrale tournée vers les écritures scéniques contemporaines ; avec comme axe fort : la jeunesse.

Lieu de rencontres et de croisements, il accompagne, tout au long de l'année, les projets de compagnies par un dialogue attentif et par une mise en réseau du tissu professionnel et universitaire. Il intervient ainsi lors des phases d'écriture, de mise en espace, de résidence et/ou de création-diffusion.

En complicité avec les artistes partenaires, les enseignant•es et la Direction Culture et Société de l'Université, le théâtre développe son projet dans un souci d'ouverture et de partage auprès des étudiant•es et de la communauté universitaire dans son ensemble.

Sa programmation se déploie de septembre à juin dans la salle de théâtre du Cube, (192 places dont 5 emplacements PMR) ou occasionnellement sur d'autres sites.

Elle s'articule autour de spectacles, de temps forts, de débats et d'ateliers, avec un accent particulier donné aux thématiques esthétiques et sociétales.

Tout au long de l'année, le théâtre propose :

- ✓ des spectacles professionnels, universitaires et amateur•ices ainsi que des festivals
- ✓ des temps de rencontre et des espaces de recherches : bords plateaux, conférences, débats ...
- ✓ des résidences artistiques ouvertes et des workshops
- ✓ des ateliers de théâtre amateur•e hebdomadaires ou d'autres pratiques artistiques ouvertes à tous les étudiant•es (stages, ateliers, master class, etc.)





**Facade/Entrée Théâtre Antoine Vitez**



**Hall et Accueil du Théâtre**

© Eliot Mini



**Salle et Scène du Théâtre**

# PHOTOS DE RÉPÉTITIONS

Deuxième semaine au Théâtre Antoine Vitez





# MOTS DE L'ÉQUIPE

“À la marge en tant que jeune femme dites "délinquantes", mais selon quels critères ? Selon qui ? Dans ce spectacle nous nous retrouvons face à celles qui ne sont jamais entendues, celles qui sont enfermées et que nous ne connaîtront jamais.”

Méline MOUGINOT, licence 3, comédienne

“je peux dire que ce qui est beau à jouer c'est de se réconcilier avec sa colère de jeune fille et créer une œuvre qui se fait comprendre et qui crée de l'empathie face à la violence incomprise de ces gamines .”

Romane Imbert, DEUST 1, comédienne

”Le challenge était d'adapter sur scène le témoignage de vraies femmes, ainsi était le défi que nous avons voulu relever : ne pas dénaturer les témoignages tout en laissant aux comédiennes la liberté de jouer”

Rouba Alhaydari, master 1, assistante à la mise en scène

”peine mineure ça parle de jeunes filles qui ont été mise de côté par leur famille, par le monde et/ou les institutions. Avec à la marge, on les remet au centre du sujet”

Clémentine BARRY, DEUST 1, comédienne

”J'ai choisi cette création parce que je me suis déjà sentie à la marge. D'ailleurs je crois que nous avons déjà toutes été dans cette position. Parce que la marge est grande, et que nous ne serons jamais seul.e.s. Parce qu'il est important que nous ne soyons plus dociles et silencieux.ses. Maintenant, la parole est donnée à la marge.”

Flora LE CORRE, licence 3, comédienne,

“Il s'agit de la seule création de cette année travaillée uniquement par des femmes. Un texte signé Sonia Chiambretto et une mise en scène de Wilma Levy. Deux figures qui font écho à la pièce avec une modernité qui fait du bien au théâtre et un franc parlé à la fois brutal et tendre. Ce qui rend cette pièce d'autant plus unique c'est la force du groupe, presque uniquement féminin, qui l'a jouée.”

Rachelle KAKINA, DEUST 2, comédienne

# INFORMATIONS, CONTACT ET RESERVATION

## ► DATES

Mardi 12 mars 2024 : 20H

Mercredi 13 mars : 19H

Suivi d'une rencontre avec l'équipe artistique

Jeudi 14 mars 2024 : 14H30

Vendredi 15 mars : 20H

Samedi 16 mars : 20H

Les représentations se déroulent au Théâtre Antoine Vitez, à Aix-en-Provence

## ► TARIFS

✓ tarif unique : 8€

✓ étudiant•e Pacte'AMU: GRATUIT

## Modes de paiements

Cartes bancaires, espèces, chèque bancaire (à l'ordre de : Association Présences),

chèques-vacances, carte E-PASS jeunes, Pass Culture, Carte collégien de Provence. Les spectacles commencent à l'heure. Nous ne pouvons vous garantir un accès en salle après le début de la représentation.

## ► ACCÈS

□ En voiture : parking accessible depuis le 26 chemin Moulin de Testas – ouvert en soirée uniquement (45 min avant les représentations)

□ Piéton•nes : entrée par le 29 Avenue Robert Schuman – Faculté de lettres

Toutes les sorties véhicules et piéton•nes se font en empruntant le 26 chemin du Moulin de Testas.

## Transports en commun

Accès Métropole Mobilité

- Depuis Marseille St Charles : L50, arrêt La Beauvalle.
- Depuis Aix : Ligne Aixpress, arrêt Schuman

## LIEU :

Théâtre Antoine Vitez  
Aix-Marseille Université – Le Cube  
29, avenue Robert Schuman  
13621 Aix-en-Provence Cedex 1

## ► CONTACT médiation/presse

Nora Ben Hammou : 0603788541 / norabh76@gmail.com

Matis Lombardi : 0609651268 / matislombardi@gmail.com

## BILLETTERIE

Tél : 04 13 94 22 67

Mail : billetterie-theatrevitez@outlook.fr

## RÉSERVATION

✓En ligne : [theatre-vitez.com](http://theatre-vitez.com)

✓Sur place : Billetterie les soirs de représentation (45min avant le début du spectacle), dans la mesure des places disponibles. Veuillez-vous présenter, au plus tard, 15min avant le début de la représentation.

---

« L'œuvre Peines mineures est disponible dans son intégralité à L'ARCHE. Sonia Chiambretto est représentée par l'ARCHE — éditeur & agence théâtrale. [www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com) »

